

辛棄疾《西江月·夜行黃沙道中》 姓名：

明月別枝驚鵲，清風半夜鳴蟬。稻花香裏說豐年，聽取蛙聲一片。
七八個星天外，兩三點雨山前。舊時茅店社林邊，路轉溪橋忽見。

語譯

天邊的明月升上了樹梢，驚飛了棲息在枝頭的喜鵲。清涼的晚風彷彿吹來了遠處的蟬叫聲。在稻穀的香氣裏，人們談論著豐收的年景，耳邊傳來一陣陣青蛙的叫聲。天空中輕雲漂浮，閃爍的星星時隱時現，山前下起了淅淅瀝瀝的小雨，詩人急急從小橋過溪想要躲雨。往日，土地廟附近樹林旁的茅屋小店哪裏去了？拐了彎，茅店忽然出現在我的眼前。

注釋

1. 西江月：詞牌名。
2. 夜行黃沙道中：詞名。
3. 黃沙：黃沙嶺，作者閒居帶湖時，常常往來經過此嶺。
4. 別枝驚鵲：驚動喜鵲飛離樹枝。
5. 社林：土地廟附近的樹林。
6. 溪頭一作：溪橋
7. 見：通假字“見”通“現”，發現，出現，顯現。

賞析

這是辛棄疾中年時代經過江西 上饒 黃沙嶺道時寫的一首詞。公元1181年（宋孝宗 淳熙八年），辛棄疾因受奸臣排擠，被免罷官，開始到上饒居住，並在此生活了近十五年。在此期間，他雖也有過短暫的出仕經歷，但以在上饒居住為多，因而在此留下了不少詞作。詞中所說的黃沙嶺在上饒縣西四十裡，嶺高約十五丈，深而敞豁，可容百人。下有兩泉，水自石中流出，可溉田十餘畝。這一帶不僅風景優美，也是農田水利較好的地區。辛棄疾在上饒期間，經常來此遊覽，他描寫這一帶風景的詞，現存約五首，即：《生查子》（獨游西岩）二首、《浣溪沙》（黃沙嶺）一首，《鷓鴣天》（黃沙道上即事）一首，以及此詞。

辛棄疾的這首《西江月》前兩句“明月別枝驚鵲，清風半夜鳴蟬”表面看來，寫的是風、月、蟬、鵲這些極其平常的景物，然而經過作者巧妙的組合，結果平常中就顯得不平常了。鵲兒的驚飛不定，不是盤旋在一般樹頭，而是飛繞在橫斜突兀的枝幹之上。因為月光明亮，所以鵲兒被驚醒了；而鵲兒驚飛，自然也就會引起“別枝”搖曳。同時，知了的鳴叫聲也是有其一定時間的。夜間的鳴叫聲不同於烈日炎炎下的嘶鳴，而當涼風徐徐吹拂時，往往特別感到清幽。總之，“驚鵲”和“鳴蟬”兩句動中寓靜，把半夜“清風”、“明月”下的景色描繪得令人悠然神往。

接下來“稻花香裡說豐年，聽取蛙聲一片。”把人們的關注點從長空轉移到田野，表現了詞人不僅為夜間黃沙道上的柔和情趣所浸潤，更關心撲面而來的漫村遍野的稻花香，又由稻花香而聯想到即將到來的豐年景象。此時此地，詞人與人民同呼吸的歡樂，盡在言表。稻花飄香的“香”，固然是描繪稻花盛開，也是表達詞人心頭的甜蜜之感。而說豐年的主體，不是人們常用的鵲聲，而是那一片蛙聲，這正是詞人匠心獨到之處，令人稱奇。在詞人的感覺裡，儼然聽到群蛙在稻田中齊聲喧嚷，爭說豐年。先出“說”的內容，再補“聲”的來源。以蛙聲說豐年，是詞人的創造。

以上四句純然是抒寫當時當地的夏夜山道的景物和詞人的感受，然而其核心卻是洋溢著豐收年景的夏夜。因此，與其說這是夏景，還不如說是眼前夏景將給人們帶來的幸福。

不過，詞人所描寫的夏景並沒有就此終止。如果說詞的上闕並非寥廓夏景的描繪，那麼下闕卻顯然是以波瀾變幻、柳蔭路曲取勝了。由於上闕結尾構思和音律出現了顯著的停頓，因此下闕開頭，詞人就樹立了一座峭拔挺峻的奇峰，運用對仗手法，以加強穩定的音勢。“七八個星天外，兩三點雨山前”，在這裡，“星”是寥落的疏星，“雨”是輕微的陣雨，這些都是為了與上闕的清幽夜色、恬靜氣氛和樸野成趣的鄉土氣息相吻合。特別是一個“天外”一個“山前”，本來是遙遠而不可捉摸的，可是筆鋒一轉，小橋一過，鄉村林邊茅店的影子卻意想不到的展現在人們的眼前。詞人對黃沙道上的路徑儘管很熟，可總因為醉心於傾訴豐年在望之樂的一片蛙聲中，竟忘卻了越過“天外”，邁過“山前”，連早已臨近的那個社廟旁樹林邊的茅店，也都沒有察覺。前文“路轉”，後文“忽見”，既襯出了詞人驟然間看出了分明臨近舊屋的歡欣，又表達了他由於沉浸在稻花香中以至忘了道途遠近的怡然自得的入迷程度，相得益彰，體現了作者深厚的藝術功底，令人玩味無窮。

從表面上看，這首詞的題材內容不過是一些看來極其平凡的景物，語言沒有任何雕飾，沒有用一個典故，層次安排也完全是聽其自然，平平淡淡。然而，正是在看似乎平淡之中，卻有著詞人潛心的構思，淳厚的感情。在這裡，讀者也可以領略到稼軒詞於雄渾豪邁之外的另一種境界。

（以上資料來源：<https://bit.ly/3wkBvDd>）

補充

1. 敞豁：寬廣、開闊。
2. 突兀
 - 高聳的樣子。【例】山勢突兀
 - 唐突意外。【例】你沒有事先通知就直接去拜訪長官，這樣未免太突兀了。
3. 悠然神往：由內心深處所升起的一股企盼，而心神嚮往。如：「陶淵明描寫的桃花源，是個令人悠然神往的烏托邦。」
4. 浸潤
 - 沾潤、滋潤。【例】浸潤恩澤
 - 逐漸親熱、討好。【例】若是以利相交往，浸潤日久，必生是非。
5. 儼(一ㄣˇ)然
 - 莊重、恭敬的樣子。【例】他一改平日嬉鬧模樣，儼然端坐著，不發一語。
 - 整齊的樣子。【例】土地平曠，屋舍儼然。(晉·陶淵明〈桃花源記〉)
 - 彷彿、好像。【例】他年紀雖小，但言行舉止儼然大人一般。
6. 上闕(ㄕㄨㄥˋ)：“上闕”、“下闕”是一首詞的前後兩部分，上闕就是一首詞的第一段，下闕是該詞的第二段。
7. 寥廓(カ-ム、ラメト)：空曠、深遠。冷清、空洞。形容氣度寬宏。
8. 寥落
 - 稀疏。【例】今晚月色昏暗，星辰寥落，天空顯得陰森森的。
 - 衰敗、破落。【例】連年旱災，田園到處都呈現出一幅寥落的景象。
 - 冷清、不熱鬧。【例】清晨人車稀少，街景顯得很寥落。
9. 恬靜：淡泊安靜。【例】他過慣了恬靜的生活，不喜歡都市忙亂的步調。
10. 樸野：質樸而不懂禮節。這裡應指樸實無華的郊區(農村)。
11. 潛(ㄑㄧㄢˊ)心：專心、用心。
【例】趙教授畢生潛心於經學研究，對學術界影響頗大。
12. 淳(イ、ム、ラ)厚：質樸敦厚。【例】他為人淳厚善良，是值得深交的朋友。
13. 雄渾：雄壯渾厚。
14. 豪邁：氣度寬廣，性情豪放。【例】他為文豪邁不羈的風格，深受讀者的讚賞。